

Termini e Condizioni per la Formazione CA

1. INTRODUZIONE

I presenti termini e condizioni (i **Termini**) tra **CA s.r.l.**, società a socio unico, sede legale via Francesco Sforza 3, 20080 Milano Tre, Basiglio (MI), codice fiscale, partita IVA e numero d'iscrizione al Registro delle Imprese di Milano 04200340158, iscritta nel Repertorio Economico Amministrativo al n. 996554, capitale sociale € 8.000.000,00 i.v., soggetta all'attività di direzione e coordinamento di CA Computer Associates European Holding GmbH (**CA**) e il **Cliente** si applicano alle offerte di Formazione CA e ai Materiali del Corso che saranno forniti da CA al Cliente.

2. DEFINIZIONI

- 2.1. **Contratto** indica i Termini, il Documento Esecutivo di volta in volta applicabile nonché i documenti negli stessi eventualmente richiamati.
- 2.2. **Documento Esecutivo** indica un documento d'ordine negoziato e sottoscritto dalle Parti come, ad esempio, un modulo d'ordine di CA ovvero uno *statement of work* di CA relativi ad una determinata Offerta CA fornita o resa disponibile al Cliente da parte di CA.
- 2.3. **Fondi Formazione** indica un insieme di fondi prepagati dal Cliente che possono essere impiegati per acquisti relativi alla Formazione.
- 2.4. **Formazione** indica qualsiasi offerta o servizio di formazione, training o istruzione, standard o personalizzati, o servizi correlati forniti da CA o da un subappaltore di CA in qualsiasi forma e luogo includendo, senza limitazioni, (i) l'*instructor led training* presso la sede di CA o la sede del Cliente, (ii) la formazione virtuale, lezioni online, corsi o cataloghi di corsi, e/o (iii) la formazione e prove in aula, presso CA o una struttura di formazione di terzi.
- 2.5. **Materiali del Corso** indica qualsiasi contenuto educativo o di Formazione fornito al Cliente con qualsiasi mezzo ai sensi del Documento Esecutivo compresi, a mero titolo esemplificativo e non esaustivo, tutte le pubblicazioni, il materiale didattico, i manuali di formazione, il materiale dei corsi, le guide utente, i portali web, i virtual labs forniti da CA o dai subappaltatori di CA.
- 2.6. **Partecipanti** indica i partecipanti autorizzati dal Cliente a frequentare le lezioni o i corsi di Formazione indicati nel Documento Esecutivo.

3. OFFERTA DI FORMAZIONE

- 3.1. CA fornirà la Formazione secondo quanto concordato nel Documento Esecutivo. Il Documento Esecutivo specificherà il genere di offerta educativa acquistata, includendo come minimo, i corsi o le lezioni ordinate, il numero dei Partecipanti e la modalità e/o la sede dei servizi di Formazione, se applicabile.
- 3.2. CA potrà richiedere la registrazione o la pre-registrazione dei Partecipanti del Cliente al fine di frequentare o accedere all'iniziativa di Formazione applicabile. Il Cliente riconosce che CA si riserva il diritto di rifiutare l'ingresso o l'accesso a individui che non siano stati registrati ovvero autorizzati.
- 3.3. I Materiali del Corso saranno consegnati o tramite consegna elettronica (ESD) ovvero su supporti fisici sulla base dell'Incoterm CPT (secondo la definizione INCOTERMS 2010, che le Parti dichiarano espressamente di ben conoscere ed accettare), dal punto di spedizione di CA indicato nel Documento Esecutivo. CA accetta di essere responsabile per tutti i dazi e le autorizzazioni doganali; la proprietà ed i rischi relativi alla perdita di hardware CA eventualmente incluso saranno e si intenderanno trasferiti al Cliente al momento della consegna al corriere presso il luogo di spedizione di CA.

4. CORRISPETTIVI E CANCELLAZIONE

- 4.1. Il Cliente pagherà a CA i corrispettivi, le spese e gli altri oneri previsti e concordati nel Documento Esecutivo e riconosce che tali corrispettivi, spese ed oneri sono dovuti e devono essere pagati al momento della sottoscrizione del Documento Esecutivo. Qualsiasi corso educativo personalizzato sarà remunerato sulla base delle tariffe e delle spese del docente responsabile del corso o dei corrispettivi indicati nel Documento Esecutivo, a seconda dei casi. Il Cliente si impegna a pagare, oltre ai corrispettivi, l'IVA applicabile sugli stessi, eventuali tasse sulle transazioni effettuate e qualsiasi altra imposta applicabile (collettivamente le **Imposte**) entro le scadenze in cui le stesse sono dovute. In caso di ritardato o mancato pagamento, dal giorno successivo alla scadenza del termine per il pagamento il Cliente sarà altresì tenuto a corrispondere gli interessi moratori secondo il saggio di interesse stabilito nell'art. 5 del D.Lgs. n. 231 del 9 ottobre 2002, salvo il caso in cui il Cliente abbia in buona fede avanzato fondate contestazioni supportate da prova scritta relative ai corrispettivi dovuti. Inoltre, CA si riserva la facoltà di addebitare i costi sostenuti per il recupero

delle somme dovute ai sensi dell'art. 6 del D.Lgs. 231/2002. Qualora il Cliente sia in ritardo con i pagamenti per un periodo superiore a sessanta (60) giorni, in aggiunta a qualsivoglia altro diritto o rimedio a sua disposizione, CA, fintantoché l'importo dovuto non venga integralmente corrisposto, previa comunicazione scritta al Cliente, potrà sospendere l'esecuzione del Contratto senza incorrere in alcuna responsabilità.

- 4.2. Il Cliente può utilizzare i Fondi Formazione in una o più volte. Il Cliente si impegna ad utilizzare i Fondi Formazione entro e non oltre un (1) anno a partire dalla data di efficacia del Documento Esecutivo con il quale ha acquistato tali fondi. Al termine di tale periodo, qualsiasi parte rimasta inutilizzata di tali Fondi Formazione scadrà e non sarà più soggetta ad alcun rimborso, compensazione o credito in favore del Cliente.
- 4.3. In caso di annullamento di una classe o lezione a causa di circostanze imprevedute o di un basso numero di iscritti, CA provvederà a darne comunicazione quanto più tempestivamente possibile, non meno di dieci (10) giorni lavorativi prima della data della classe o lezione, nel qual caso il Cliente riceverà un credito per altra classe o lezione ovvero potrà riprogrammare la classe o lezione in altra data.
- 4.4. La cancellazione di una classe o lezione da parte del Cliente deve essere effettuata in forma scritta entro e non oltre dieci (10) giorni lavorativi prima della data dell'evento formativo. Se tale comunicazione non viene ricevuta nei tempi sopra indicati, CA potrà addebitare fino al 100% della spesa per l'evento formativo. Se il corrispettivo è stato pagato anticipatamente, non sarà fornito alcun rimborso.
- 4.5. Nessuna delle Parti sarà responsabile per eventuali spese di viaggio sostenute dall'altra Parte in relazione ad un evento di Formazione (classe o lezione) che è stato correttamente cancellato in conformità con quanto previsto nel presente articolo 4.

5. DIRITTI DI PROPRIETÀ INTELLETTUALE

- 5.1. Titolo, proprietà, diritti d'autore ed ogni altro diritto connesso, brevetti, copyright, marchi commerciali e segreti commerciali e tutti gli altri diritti di proprietà intellettuale e/o industriale su tutti i Materiali del Corso e su qualsiasi derivato dagli stessi appartengono esclusivamente e rimarranno di proprietà esclusiva di CA, CA Europe Sarl e/o dei terzi di cui CA Europe Sarl risulti essere a sua volta licenziataria (a seconda dei casi). Nessuna proprietà, copyright, brevetto, marchio, segreto commerciale o altro diritto di proprietà intellettuale o industriale, che non sia espressamente concesso ai sensi del Contratto, è o si intenderà conferito da una Parte all'altra Parte ai sensi del Contratto stesso.
- 5.2. CA concede al Cliente una licenza non esclusiva, limitata e non trasferibile per l'uso dei Materiali del Corso nell'ambito della propria attività commerciale interna, ma limitatamente ai Partecipanti e nei limiti dei termini e delle condizioni di cui al Documento Esecutivo. Il Cliente è responsabile dell'uso della Formazione e dei Materiali del Corso da parte dei suoi Partecipanti.

6. GARANZIA

- 6.1. Se CA rende disponibile un istruttore, il corso dovrà essere effettuato in modo professionale e accurato.
- 6.2. FATTA ECCEZIONE PER QUANTO STABILITO NEL PRESENTE ARTICOLO 6, NELLA MASSIMA MISURA CONSENTITA DALLA LEGGE APPLICABILE, OGNI ALTRA GARANZIA, ESPRESSA O IMPLICITA, E' ESPRESSAMENTE ESCLUSA, IVI COMPRESA A MERO TITOLO ESEMPLIFICATIVO E NON ESAUSTIVO, GARANZIE DI TERZI, GARANZIE IMPLICITE DI COMMERCIALIZZABILITÀ O DI QUALITÀ SODDISFACENTE, NON VIOLAZIONE E/O GARANZIE DI IDONEITÀ PER SCOPI PARTICOLARI O SPECIFICHE ESIGENZE DEL CLIENTE.

7. RIMEDI IN GARANZIA

- 7.1. In caso di violazione dell'articolo 6 "Garanzia", a discrezione di CA previa consultazione con il Cliente, l'unica obbligazione di CA ed il rimedio esclusivo del Cliente consisterà nell'ottenere (i) la riesecuzione della Formazione senza alcun onere aggiuntivo per il Cliente ovvero (ii) il rimborso dei relativi corrispettivi pagati dal Cliente in relazione alla Formazione, al Corso o ai Materiali del Corso in questione. Tale rimedio non spetterà al Cliente ove la presunta violazione sia stata causata dalla violazione da parte del Cliente dei suoi obblighi così come definiti nel Documento Esecutivo o di quanto indicato nei Materiali del Corso.

8. INDENNIZZO

- 8.1. Qualora un terzo dovesse contestare che l'uso da parte del Cliente di un determinato corso di Formazione CA e/o di Materiali del Corso, acquistati o presi in licenza ai sensi del Contratto, violino un valido brevetto USA o diritto di proprietà intellettuale nel territorio in cui il Cliente è autorizzato a utilizzare detta offerta di Formazione CA al momento della consegna, CA assumerà a proprie spese la difesa del Cliente contro tale contestazione e lo terrà

indenne dai danni che il tribunale competente eventualmente condanni a pagare in modo definitivo o che, a discrezione di CA, siano oggetto di una transazione da parte di CA. Nel caso in cui tale violazione venga accertata ovvero ogniqualvolta lo ritenga opportuno, CA potrà, a propria discrezione e a proprie spese, agire per: (i) ottenere per il Cliente il diritto di continuare a utilizzare l'offerta di Formazione CA; (ii) riparare, modificare o sostituire l'offerta di Formazione CA in modo che non violi i diritti di terzi; o (iii) rimborsare pro-rata i corrispettivi pagati per l'offerta di Formazione CA che ha dato luogo all'indennizzo sulla base delle somme residue dei Fondi di Formazione.

- 8.2. E' espressamente esclusa la responsabilità di CA nelle seguenti ipotesi: (i) la violazione sia il risultato di una modifica apportata ad un'offerta di Formazione CA, salvo il caso in cui tale modifica sia stata eseguita dalla stessa CA; (ii) l'offerta di Formazione CA non sia stata utilizzata in modo conforme alle specifiche, documentazione e linee guida CA; (iii) la presunta violazione avrebbe potuto essere evitata o, comunque, scongiurata utilizzando un aggiornamento o una patch forniti o resi disponibili da CA; (iv) la presunta violazione sia stata determinata dall'uso dell'offerta di Formazione CA in combinazione con un prodotto o servizio di terzi; ovvero (v) i corrispettivi dovuti ai sensi dello specifico Documento Esecutivo non siano stati pagati. E' inoltre esclusa qualsiasi obbligazione di indennizzo nonché qualsiasi responsabilità di CA e/o Società del gruppo CA nel caso in cui l'offerta di Formazione CA sia stata realizzata in base a specifiche richieste del Cliente. FATTE SALVE SOLO EVENTUALI NORME INDEROGABILI PREVISTE DALLA LEGGE APPLICABILE, LE DISPOSIZIONI DI CUI SOPRA STABILISCONO LA RESPONSABILITÀ TOTALE E DEFINISCONO INTERAMENTE GLI OBBLIGHI DI CA E DELLE SOCIETÀ' DEL GRUPPO CA IN RELAZIONE AD AZIONI E/O PRETESE DI TERZI, E COSTITUISCONO IL SOLO RIMEDIO A DISPOSIZIONE DEL CLIENTE IN RELAZIONE A QUALSIASI VIOLAZIONE, DIMOSTRATA O PRESUNTA, DEI DIRITTI DI PROPRIETÀ' INTELLETTUALE O INDUSTRIALE DI UN TERZO O DI QUALSIASI ALTRO DIRITTO PROPRIETARIO DI TERZI.
- 8.3. Ciascuna Parte si obbliga a tenere indenne l'altra Parte da qualsiasi danno, costo e/o spesa (comprese le ragionevoli spese legali), accertato con sentenza definitiva, che dovesse subire in conseguenza di un'azione instaurata da terzi, ai sensi e per gli effetti del Contratto, per danno alla persona o morte e che sia il risultato di un'azione dolosa o gravemente colposa della Parte tenuta all'indennizzo.
- 8.4. Il Cliente si obbliga a tenere indenne CA da qualsiasi danno, responsabilità, costo e/o spesa derivanti da un'azione fondata sul presupposto che i dati, i materiali, gli elementi e le informazioni fornite a CA ai sensi del Contratto, violino un qualsiasi diritto di proprietà intellettuale o industriale all'interno della giurisdizione in cui tali informazioni sono state fornite a CA.
- 8.5. Gli obblighi di indennizzo oggetto del presente articolo sono espressamente condizionati a che la Parte richiedente l'indennizzo: (i) dia immediata comunicazione scritta della relativa contestazione e fornisca tutte le informazioni, l'assistenza ed i poteri necessari per la difesa o per la soluzione transattiva della controversia; (ii) attribuisca alla Parte su cui verte l'obbligo di indennizzo il controllo, in via esclusiva, della difesa (nella misura in cui ciò sia consentito dalle norme procedurali applicabili al relativo contenzioso) o della transazione della controversia, sempre che tale transazione non impegni l'altra Parte a corrispondere somme di danaro o ad ammettere la propria responsabilità; e (iii) non ponga in essere alcun comportamento commissivo od omissivo che possa pregiudicare la difesa o la negoziazione stragiudiziale, come ragionevolmente condotti dalla Parte obbligata all'indennizzo.

9. LIMITAZIONE DI RESPONSABILITÀ

- 9.1. Ciascuna Parte sarà responsabile per ogni danno causato con dolo o colpa grave ed in tutti i casi previsti da norme inderogabili di legge.
- 9.2. Fatti salvi i casi di violazione di diritti di privativa e/o di diritti di proprietà intellettuale o industriale di CA, di CA Europe Sàrl o dei loro licenzianti, nonché i casi di azioni instaurate da terzi ai sensi del precedente art. 8 in tema di indennizzo (a) in nessun caso una Parte (compresi anche eventuali fornitori di CA) sarà responsabile verso l'altra Parte o verso terzi, ed indipendentemente dal titolo posto a fondamento della domanda, sia esso contrattuale, extracontrattuale o per responsabilità oggettiva, per qualsiasi perdita, danno o spesa indiretti, ovvero per lucro cessante, perdita di opportunità, danno di immagine, perdita o corruzione di dati (inclusa l'impossibilità di accedere o usare i dati), comunque originati ed indipendentemente dal fatto che tale Parte sia stata preliminarmente avvertita del rischio di incorrere in tale perdita o di subire tale danno e (b) la responsabilità di ciascuna Parte verso l'altra Parte ai sensi del Contratto per danni diretti, perdite, rimborsi o responsabilità, per qualsivoglia titolo o ragione, e indipendentemente dal titolo posto a fondamento della domanda, sia esso contrattuale, extracontrattuale o per responsabilità oggettiva, non potrà mai eccedere l'importo dei corrispettivi pagati o dovuti dal Cliente per l'offerta di Formazione CA che ha dato origine alla pretesa.
- 9.3. Fatte salve le norme inderogabili di legge, i rimedi previsti nel Contratto sono gli unici rimedi a disposizione delle Parti.

10. CLAUSOLE GENERALI

- 10.1. **Modifiche.** I termini e le condizioni del Contratto possono essere modificati esclusivamente mediante accordo scritto tra le Parti.
- 10.2. **Forza Maggiore.** Fatta eccezione per gli obblighi di pagamento e per quelli relativi alla riservatezza, e nonostante eventuali disposizioni contrarie contenute nel Contratto, nessuna delle Parti sarà responsabile per eventuali inadempimenti derivanti da cause al di fuori della ragionevole possibilità di controllo della Parte inadempiente, comprendendo tra tali cause, senza intento limitativo, guerre, sommosse civili, disastri ed altri fenomeni naturali, scioperi, serrate o altre interruzioni (parziali o totali) del lavoro, così come qualsiasi legge, decreto, regolamento o ordine di autorità pubbliche (inclusa qualsiasi corte o tribunale).
- 10.3. **Ordine di prevalenza.** Qualsiasi contraddizione, conflitto o incompatibilità tra due o più termini e condizioni dei documenti che costituiscono il Contratto verrà risolto sulla base del seguente ordine di prevalenza: (1) il Documento Esecutivo; (2) i presenti Termini. Nel caso in cui il Cliente utilizzi un proprio ordine d'acquisto, qualsiasi termine e condizione ivi contenuto (inclusi termini e condizioni prestampati) deve considerarsi come non apposto ed inefficace.
- 10.4. **Contraenti indipendenti.** Le Parti convengono espressamente sul fatto che il rapporto tra di loro è un normale rapporto cliente-fornitore indipendente, con l'esclusione di qualsiasi forma associativa o di agenzia tra gli stessi.
- 10.5. **Dati personali del Cliente.** In relazione ad eventuali dati personali comunicati dal Cliente e/o dalle Società Controllate a CA in connessione con un'offerta di Formazione CA, il Cliente dichiara e dà atto (i) di essere debitamente autorizzato a fornire tali dati personali a CA e di farlo in maniera legittima, in conformità alla normativa in materia e, ove richiesto, avendo ottenuto il preventivo consenso del titolare dei dati e che, pertanto, in esecuzione degli obblighi di natura contrattuale assunti con il presente Contratto, CA tratterà i dati personali senza necessità di raccogliere il consenso specifico dei relativi interessati, (ii) che CA e qualsiasi Società del Gruppo CA o i loro subappaltatori, consulenti, business partner e cessionari, hanno facoltà di elaborare tali dati in connessione con i rapporti commerciali di CA e per la commercializzazione di altri prodotti o servizi CA al Cliente stesso (iii) che CA potrà comunicarli a qualsiasi voglia Società del Gruppo CA e ai subappaltatori, consulenti, business partner e cessionari di CA e delle Società del Gruppo CA per utilizzi coerenti con le rispettive attività commerciali considerate collettivamente, incluse le comunicazioni con il cliente (ad esempio, per l'elaborazione di ordini, a scopi promozionali e per ricerche di mercato) e che, per tali fini, potrà inoltre trasferire tali dati in paesi al di fuori di quello di origine (iv) che CA potrà comunicarli a soggetti terzi ai quali si renderà necessario comunicarli e che verranno indicati in apposito elenco che verrà tenuto aggiornato da CA nonché disponibile per la consultazione presso CA stessa. I trattamenti saranno improntati a principi di correttezza, liceità e trasparenza e nel rispetto delle misure di sicurezza. Il Cliente concorda di consentire a CA e alle Società del Gruppo CA di archiviare e utilizzare i suoi recapiti, inclusi nomi, numeri telefonici e indirizzi di posta elettronica, in qualunque sede di svolgimento delle loro attività. CA Inc. è dotata di certificazione Safe Harbour e le Società del Gruppo CA si sono impegnate ad adeguarsi alla normativa in materia di protezione/riservatezza dei dati.
- 10.6. **Obblighi in tema di tracciabilità dei flussi finanziari e coordinate bancarie per il pagamento.** Ai sensi, per gli effetti e nei limiti di cui all'art. 3 della Legge 13 agosto 2010 n. 136, le Parti – per quanto di rispettiva competenza e senza vincolo di solidarietà – si impegnano a rispettare puntualmente quanto previsto dalla predetta disposizione in ordine agli obblighi di tracciabilità dei flussi finanziari. Ferme restando le ulteriori ipotesi di risoluzione, si conviene che CA, in caso di mancato adempimento da parte del Cliente degli obblighi di tracciabilità dei flussi finanziari, senza bisogno di assegnare previamente alcun termine per l'adempimento, potrà risolvere di diritto il Contratto e/o il Documento Esecutivo applicabili ai sensi dell'art. 1456 cod. civ.. Il Cliente si impegna a pagare mediante bonifico tutte le somme dovute entro e non oltre la data concordata utilizzando le coordinate bancarie indicate nel Documento Esecutivo.
- 10.7. **Cessione.** CA o qualsiasi altra Società del gruppo CA potrà trasferire e/o cedere i propri diritti e i propri obblighi derivanti dal Contratto ad un terzo dandone comunicazione scritta al Cliente nell'ambito di una cessione, vendita o altro tipo di trasferimento dell'azienda, del ramo d'azienda o comunque dell'attività e/o della linea di prodotti e/o servizi afferenti all'offerta di Formazione CA, a condizione che il terzo accetti di eseguire gli obblighi di CA ai sensi del Contratto. Fatto salvo quanto espressamente consentito nel presente articolo, nessuna delle Parti potrà trasferire il Contratto, in base alle disposizioni di legge o altrimenti, senza il previo consenso scritto dell'altra Parte (che non potrà essere irragionevolmente negato). Eventuali tentativi di trasferimento che violino le disposizioni del presente articolo saranno considerati nulli. Il Contratto è vincolante per le Parti che lo sottoscrivono e per i rispettivi successori e legittimi cessionari.
- 10.8. **Import Export.** Le offerte di Formazione CA, la Documentazione relativa al Software e i Materiali del Corso sono soggette alla legislazione in tema di controlli sull'esportazione degli Stati Uniti d'America ed alla legislazione in tema di controlli sull'importazione di qualsiasi altro paese in cui esse possano essere utilizzate. Il Cliente si impegna a esportare, ri-esportare o importare tali informazioni solo nel rispetto di tali legislazioni.

- 10.9. **Annunci.** Nessuna delle Parti potrà emettere comunicati stampa relativi al Contratto senza la preventiva approvazione del contenuto da parte dell'altra Parte. Ciascuna Parte potrà includere il nome e il logo dell'altra nella lista dei clienti o dei fornitori in conformità alle linee guida standard dell'altra Parte.
- 10.10. **Codice Etico, Modello Organizzativo e Sicurezza sul lavoro.** Il Cliente prende atto e accetta che CA applica un Modello Organizzativo e un Codice Etico in accordo con il Decreto Legislativo n. 231/2001. CA ha messo a disposizione del Cliente copia di tali documenti. Il Cliente si impegna a rispettare, e a far sì che i propri amministratori, dipendenti, consulenti e sub-fornitori rispettino in tutti i rapporti regolati dal presente Contratto, non solo tutte le disposizioni di legge, comprese quelle del Decreto Legislativo n. 231/2001, ma anche tutte le disposizioni applicabili del Modello Organizzativo e del Codice Etico di CA. L'inosservanza di tali impegni costituisce grave inadempimento contrattuale e legittima CA a risolvere il Contratto con effetto immediato, salvo il diritto al risarcimento dei danni. Il Cliente, con riferimento al Contratto, si impegna a osservare scrupolosamente, per il personale di aziende esterne adibito alle lavorazioni oggetto del Contratto, gli obblighi che fanno carico al datore di lavoro con particolare riferimento alle norme antinfortunistiche del settore, ivi comprese quelle di cui al D.Lgs. 81/08 e successive modifiche ed integrazioni, assumendosi tutte le spese relative e la responsabilità per gli illeciti derivanti da eventuali inosservanze, nonché per gli infortuni occorsi sul lavoro al personale esterno. Il Cliente dichiara e garantisce inoltre: (a) di disporre delle necessarie attrezzature idonee e conformi alla normativa applicabile e di manodopera qualificata e informata in materia di sicurezza; e (b) che non utilizzerà attrezzature di proprietà di CA se non preventivamente ed espressamente autorizzata in forma scritta. Il Cliente fornirà tutte le informative necessarie relative a tutti i rischi specifici individuati nei propri locali limitatamente alle aree interessate dalle attività previste dal contratto in essere. A tal fine metterà a disposizione del responsabile del servizio di prevenzione e protezione di CA l'estratto del proprio documento di valutazione dei rischi. Inoltre, ai fini del necessario coordinamento in materia di sicurezza, il Cliente si impegna a fornire il nome del proprio Responsabile del Servizio di Prevenzione e Protezione. Il coordinamento degli interventi di prevenzione ed emergenza resta di esclusiva competenza degli addetti del Cliente per quanto riguarda le attività lavorative e il personale impiegato nelle proprie sedi.
- 10.11. **Validità.** Nel caso in cui una clausola o una previsione del Contratto fosse ritenuta non valida o inefficace, ciò non pregiudicherà in alcun modo la validità e l'efficacia della restante parte del Contratto.
- 10.12. **Terze Parti.** Fatto salvo quanto espressamente convenuto nel Documento Esecutivo di volta in volta applicabile, il Contratto non conferisce diritti né impone obblighi a carico di terzi. Le Parti convengono espressamente che eventuali azioni derivanti dal Documento Esecutivo relativo all'offerta di Formazione CA potranno essere instaurate esclusivamente da CA o dal Cliente.
- 10.13. **Legge applicabile.** Il Contratto è regolato dalla legge italiana che, pertanto, senza intento limitativo, ne regolerà l'interpretazione, l'efficacia, la validità e l'esecuzione. Le Parti concordano che qualsiasi controversia derivante e/o relativa al Contratto sarà sottoposta alla giurisdizione e competenza esclusiva del Foro di Milano. La Convenzione delle Nazioni Unite sui contratti di compravendita internazionale di merci non si applica al Contratto.
- 10.14. **Interezza.** Il Contratto e tutti i documenti nello stesso incorporati mediante riferimenti o richiami costituiscono l'accordo completo tra le Parti relativamente alla materia oggetto del Contratto e qualsiasi altra dichiarazione, proposta ovvero informazione precedentemente scambiata dalle Parti sulla stessa materia è e si intenderà sostituita nella sua interezza dal Contratto.